

1 Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

- **Identificador del producto**
- **Nombre comercial:** **TRANSLUX D 150 RESINE**
- **Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados**
- **Utilización del producto / de la elaboración** Resina epoxi
- **Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad**
- **Fabricante/distribuidor:**
AXSON IBERICA - Ramon Turro 100,1 - E-08005 BARCELONA
(34)93.225.16.20

AXSON MEXICO - San Luis Potosi 211-7 - Col. Roma - 06700 MEXICO, D.F.
(52)55.5264.4922
- **Área de información:** DPT HSE - +33 (0)1 34 40 34 60 - safety@axson.fr
- **Teléfono de emergencia:** ORFILA : +33 (0)1 45 42 59 59

2 Identificación de los peligros

- **Clasificación de la sustancia o de la mezcla**
- **Clasificación con arreglo a la Directiva 67/548/CEE o Directiva 1999/45/CE**
Xi; Irritante
R36/38: Irrita los ojos y la piel.

Xi; Sensibilizante
R43: Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

N; Peligroso para el medio ambiente
R51/53: Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- **Elementos de la etiqueta**
- **Distintivo según las directrices de la CEE:**
El producto está catalogado y etiquetado según las directrices de la CEE y/o según las respectivas leyes nacionales.
- **Letra indicadora y denominación de la peligrosidad del producto:**
  Xi Irritante
N Peligroso para el medio ambiente
- **Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:**
producto de reacción: bisfenol-A-epiclorhidrina resinas epoxi (peso molecular medio = 700)
Derivado epoxico
- **Frases-R:**
36/38 Irrita los ojos y la piel.
43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.
51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- **Frases-S:**
23 No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles.
24 Evítese el contacto con la piel.

(se continua en página 2)

Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 16.05.2013 Número de versión 7

Revisión: 16.05.2013

Nombre comercial: TRANSLUX D 150 RESINE

(se continua en página 1)

- 26 En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.
- 28 En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con agua.
- 37/39 Úsense guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.
- 57 Utilícese un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente.

· Distintivo especial de determinados preparados:

Contiene componentes epoxídicos. Véase la información facilitada por el fabricante.

3 Composición/información sobre los componentes

· Caracterización química: Mezclas

· Descripción:

Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.

· Componentes peligrosos:

CAS: 25068-38-6 NLP: 500-033-5 Reg.nr.: 01-2119456619-26-xxxx	producto de reacción: bisfenol-A-epiclorhidrina resinas epoxi (peso molecular medio = 700) Xi R36/38; Xi R43; N R51/53 ----- Aquatic Chronic 2, H411; Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Skin Sens. 1, H317	50-100%
	Derivado epoxico Xi R36/38; Xi R43; N R51/53 ----- Aquatic Chronic 2, H411; Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319; Skin Sens. 1, H317	10-25%

4 Primeros auxilios

· Descripción de los primeros auxilios

· En caso de inhalación del producto:

Suministrar suficiente aire fresco y, para mayor seguridad, consultar el médico.

Las personas desmayadas deben tenderse y transportarse de lado con la suficiente estabilidad.

· En caso de contacto con la piel: Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.

· En caso de con los ojos:

Limpia los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente y consultar un médico.

· En caso de ingestión: No provocar el vómito y solicitar asistencia médica inmediata.

· Indicaciones para el médico:

· Principales síntomas y efectos, agudos y retardados No existen más datos relevantes disponibles.

· Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

No existen más datos relevantes disponibles.

5 Medidas de lucha contra incendios

· Medios de extinción

· Sustancias extintoras apropiadas:

CO₂, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada o espuma resistente al alcohol.

· Sustancias extintoras inapropiadas por razones de seguridad: Agua a pleno chorro

· Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Durante un incendio pueden liberarse:

(se continua en página 3)

Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 16.05.2013 Número de versión 7

Revisión: 16.05.2013

Nombre comercial: TRANSLUX D 150 RESINE

(se continua en página 2)

Monóxido de carbono (CO)

Bajo determinadas condiciones, durante el incendio pueden generarse rastros de otras materias tóxicas, como por ejemplo :

Cloruro de hidrógeno (HCl)

· **Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**

· **Equipo especial de protección:**

Llevar puesto un traje de protección total.

Llevar puesto un aparato de respiración autónomo.

· **Indicaciones adicionales**

El agua de extinción contaminada debe recogerse por separado y no debe ser vertida al alcantarillado.

Los restos de incendio así como el agua de extinción contaminada deben desecharse de acuerdo con las normativas vigentes.

6 Medidas en caso de vertido accidental

· **Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.

· **Precauciones relativas al medio ambiente:**

Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.

· **Métodos y material de contención y de limpieza:**

Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal, aserrín).

· **Referencia a otras secciones**

Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.

Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.

Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

7 Manipulación y almacenamiento

· **Manipulación:**

· **Precauciones para una manipulación segura**

Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.

· **Prevención de incendios y explosiones:** No se requieren medidas especiales.

· **Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**

· **Almacenamiento:**

· **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:**

Evitar de manera segura la penetración en el suelo.

· **Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** No almacenar junto con alimentos.

· **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**

Almacenarlo en envases bien cerrados en un lugar fresco y seco.

· **Usos específicos finales** No existen más datos relevantes disponibles.

8 Controles de exposición/protección individual

· **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**

Sin datos adicionales, ver punto 7.

(se continua en página 4)

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 16.05.2013 Número de versión 7

Revisión: 16.05.2013

Nombre comercial: TRANSLUX D 150 RESINE

(se continua en página 3)

- **Parámetros de control**
- **Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**
El producto no contiene cantidades relevantes de substancias con valores límite que exijan un control en el puesto de trabajo.
- **Controles de la exposición**
- **Equipo de protección individual:**
- **Medidas generales de protección e higiene:**
Se deben observar las medidas de seguridad para el manejo de productos químicos.
Quitarse de inmediato la ropa ensuciada o impregnada.
Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.
Evitar el contacto con los ojos y la piel.
- **Protección respiratoria:** Si el local está bien ventilado, no es necesario.
- **Protección de manos:**



Guantes de protección

- **Material de los guantes** Guantes de goma
- **Tiempo de penetración del material de los guantes**
El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes.
Este tiempo debe ser respetado.
- **Protección de ojos:**



Gafas de protección

Gafas de protección herméticas

- **Protección del cuerpo:** Ropa de trabajo protectora

9 Propiedades físicas y químicas

- **Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**
- **Datos generales**
- **Aspecto:**
- **Forma:** Líquido
- **Color:** Incoloro
- **Olor:** Débil, característico
- **Cambio de estado**
- **Punto de fusión /campo de fusión:** NA°C
- **Punto de ebullición /campo de ebullición:** >200°C (DIN 53171)
- **Punto de inflamación:** >110°C (ISO 2719)
- **Temperatura de ignición:** >300°C (DIN 51 794)
- **Temperatura de descomposición:** >200°C (DIN 53171)
- **Autoinflamabilidad:** El producto no es autoinflamable.
- **Peligro de explosión:** El producto no es explosivo.
- **Densidad a 25°C:** 1,12 g/cm³ (ISO 1675:1985)

(se continua en página 5)

Ficha de datos de seguridad

según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 16.05.2013 Número de versión 7

Revisión: 16.05.2013

Nombre comercial: TRANSLUX D 150 RESINE

(se continua en página 4)

- **Solubilidad en / miscibilidad con agua:** Insoluble.
- **disolventes orgánicos:** Soluble en muchos disolventes orgánicos.
- **Información adicional** No existen más datos relevantes disponibles.

10 Estabilidad y reactividad

- **Reactividad**
- **Estabilidad química**
- **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:**
No se descompone al emplearse adecuadamente.
- **Posibilidad de reacciones peligrosas**
En parte reacciona de manera violenta con bases y con numerosos materiales orgánicos, alcoholes y aminas.
Polimerización con generación de calor.
- **Condiciones que deben evitarse** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Materiales incompatibles:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Productos de descomposición peligrosos:** Gases /vapores irritantes

11 Información toxicológica

- **Información sobre los efectos toxicológicos**
- **Toxicidad aguda:**

· **Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:**

25068-38-6 producto de reacción: bisfenol-A-epiclorhidrina resinas epoxi (peso molecular medio = 700)

Oral	LD50	11400 mg/kg (rata)
Dermal	LD50	>2000 mg/kg (conejo)

- **Efecto estimulante primario:**
- **en la piel:** Irrita la piel y las mucosas.
- **en el ojo:** Produce irritaciones.
- **Sensibilización** Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

12 Información ecológica

- **Toxicidad**
- **Toxicidad acuática:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Persistencia y degradabilidad** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Instrucciones adicionales:** El producto es difícilmente biodegradable.
- **Comportamiento en sistemas ecológicos:**
- **Potencial de bioacumulación** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Movilidad en el suelo** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Indicaciones medioambientales adicionales:**
- **Indicaciones generales:** De momento no disponemos de evaluaciones ecotoxicológicas.
- **Resultados de la valoración PBT y mPmB**
- **PBT:** No aplicable.
- **mPmB:** No aplicable.

(se continua en página 6)

Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 16.05.2013 Número de versión 7

Revisión: 16.05.2013

Nombre comercial: TRANSLUX D 150 RESINE

(se continua en página 5)

· **Otros efectos adversos** No existen más datos relevantes disponibles.

13 Consideraciones relativas a la eliminación

· **Métodos para el tratamiento de residuos**

· **Recomendación:**

No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.

Quemar en un incinerador apropiado o enterrarlo en un vertedero autorizado, conforme a los reglamentos locales o nacionales en vigor.

· **Catálogo europeo de residuos**

20 01 27 | Pinturas, tintas, adhesivos y resinas que contienen sustancias peligrosas

· **Embalajes sin limpiar:**

· **Recomendación:**

Los recipientes vacíos no pueden eliminarse hasta que los restos de producto adheridos a las paredes hayan sido retirados o neutralizados.

Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

14 Información relativa al transporte

· **Número UN**

UN3082

· **ADR, IMDG, IATA**

· **Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas**

· **ADR**

3 0 8 2 S U S T A N C I A S L Í Q U I D A S
P O T E N C I A L M E N T E P E L I G R O S A S P A R A E L
M E D I O A M B I E N T E, N . E . P . (p r o d u c t o d e
r e a c c i ó n : b i s f e n o l - A - e p i c l o r h i d r i n a r e s i n a s e p o x i
(p e s o m o l e c u l a r m e d i o = 7 0 0))

· **IMDG**

E N V I R O N M E N T A L L Y H A Z A R D O U S
S U B S T A N C E , L I Q U I D , N . O . S . (e p o x y r e s i n s) ,
M A R I N E P O L L U T A N T

· **IATA**

E N V I R O N M E N T A L L Y H A Z A R D O U S
S U B S T A N C E , L I Q U I D , N . O . S . (e p o x y r e s i n s)

· **Clase(s) de peligro para el transporte**

· **ADR**



· **Clase**

9 Materias y objetos peligrosos diversos

· **Etiqueta**

9

· **IMDG, IATA**



· **Class**

9 Miscellaneous dangerous substances and articles.

· **Label**

9

(se continua en página 7)

Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 16.05.2013 Número de versión 7

Revisión: 16.05.2013

Nombre comercial: TRANSLUX D 150 RESINE

(se continua en página 6)

· Grupo de embalaje	
· ADR, IMDG, IATA	III
· Peligros para el medio ambiente:	
· Contaminante marino:	Sí
	Símbolo (pez y árbol)
· Marcado especial (ADR):	Símbolo (pez y árbol)
· Marcado especial (IATA):	Símbolo (pez y árbol)
· Precauciones particulares para los usuarios	Atención: Materias y objetos peligrosos diversos
· Número Kemler:	90
· Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC	No aplicable.
· Transporte/datos adicionales:	

· ADR	
· Cantidades limitadas (LQ)	5L
· Categoría de transporte	3
· Código de restricción del túnel	E

15 Información reglamentaria

- **Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla**
- **Disposiciones nacionales:**
- **Clase de peligro para las aguas: CPA 2 (autoclasificación): peligroso para el agua.**
- **Evaluación de la seguridad química:**
Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

16 Otra información

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

- **Frases relevantes**
- H315 Provoca irritación cutánea.
- H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
- H319 Provoca irritación ocular grave.
- H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
- R36/38 Irrita los ojos y la piel.
- R43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.
- R51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
- *** Datos modificados en relación a la versión anterior**